

Risk Management

إدارة المخاطر

Prepared by Dr. Majid Saad

MGM510



Lec.9 : Fundamental Legal Principles

المحاضرة التاسعة : المبادئ القانونية الأساسية

Lec.9 : Fundamental Legal Principles

المحاضرة التاسعة : المبادئ القانونية الأساسية

"It is unfair to believe everything we hear about lawyers— some of it may not be true."

"ليس من العدل أن نصدق كل ما نسمعه عن المحامين، فبعضه قد لا يكون صحيحاً."

Gerald F. Lieberman



Lecture objectives

أهداف المحاضرة

After studying this chapter, you should be able to:

- ❖ Explain the fundamental legal principles that are reflected in insurance contracts, including:

Principle of indemnity

Principle of insurable interest

Principle of subrogation

Principle of utmost good faith

- ❖ Explain how the legal concepts of representations, concealment, and warranty support the principle of utmost good faith.
- ❖ Describe the basic requirements for the formation of a valid insurance contract.
- ❖ Show how the nature of insurance contracts differs from that of other contracts.
- ❖ Explain the law of agency and how it affects the actions and duties of insurance agents.

بعد دراسة هذا الفصل، ينبغي أن تكون قادرًا على:

- شرح المبادئ القانونية الأساسية المنعكسة في عقود التأمين، بما في ذلك:

- مبدأ التعويض

- مبدأ المصلحة التأمينية

- مبدأ الحلول

- مبدأ حسن النية المطلقة

- توضيح كيفية دعم المفاهيم القانونية مثل الإقرارات، والإخفاء، والضمان لمبدأ حسن النية المطلقة.

- وصف المتطلبات الأساسية لتكوين عقد تأمين صحيح وقانوني.

- توضيح كيفية اختلاف طبيعة عقود التأمين عن العقود الأخرى.

- شرح قانون الوكالة وكيف يؤثر على تصرفات وواجبات وكلاء التأمين.

Lecture topics

مواضيع المحاضرة

- ❖ Insurance contracts are complex legal documents that reflect both general rules of law and insurance law.
- ❖ In this lecture, we examine the fundamental legal principles on which insurance contracts are based, legal requirements for a valid insurance contract, and legal characteristics of insurance contracts that distinguish them from other types of contracts.
- ❖ The lecture concludes with a discussion of the law of agency and its application to insurance agents.

- ❖ عقود التأمين هي مستندات قانونية معقدة تعكس القواعد العامة للقانون وقوانين التأمين.
- ❖ في هذه المحاضرة، نستعرض المبادئ القانونية الأساسية التي تستند إليها عقود التأمين، والمتطلبات القانونية اللازمة لصحة عقد التأمين، والخصائص القانونية التي تميز عقود التأمين عن أنواع العقود الأخرى.
- ❖ تُختتم المحاضرة بمناقشة قانون الوكالة وتطبيقاته على وكلاء التأمين.

Principle of Indemnity

مبدأ التعويض

- ❖ The principle of indemnity is one of the most important principles in insurance. The principle of indemnity states that the insurer agrees to pay no more than the actual amount of the loss; stated differently, the insured should not profit from a loss.
- ❖ A contract of indemnity does not mean that all covered losses are always paid in full.
- ❖ The principle of indemnity has two fundamental purposes:
 1. **is to prevent the insured from profiting from a loss.**
 2. **is to reduce moral hazard.**
- ❖ If dishonest policyholders could profit from a loss, they might deliberately cause losses with the intention of collecting the insurance.

❖ مبدأ التعويض هو أحد أهم المبادئ في التأمين. ينص هذا المبدأ على أن شركة التأمين توافق على دفع مبلغ لا يتجاوز القيمة الفعلية للخسارة؛ بمعنى آخر، لا ينبغي للمؤمن له أن يحقق ربحًا من الخسارة.

❖ عقد التعويض لا يعني بالضرورة أن جميع الخسائر المغطاة يتم دفعها بالكامل دائمًا.

❖ للمبدأ غرضان أساسيان:

1. **منع المؤمن له من تحقيق ربح من الخسارة.**

2. **تقليل المخاطر الأخلاقية:**

❖ إذا تمكن حاملو الوثائق غير النزيهين من تحقيق ربح من الخسارة، فقد يعتمدون التسبب في خسائر بهدف تحصيل تعويض التأمين

Principle of Indemnity

مبدأ التعويض

❖ Actual Cash Value

- ❖ The concept of actual cash value supports the principle of indemnity. In property insurance, the basic method for indemnifying the insured is based on the actual cash value of the damaged property at the time of loss.
- ❖ The courts have used a number of methods to determine actual cash value, including the following:
 - Replacement cost less depreciation
 - Fair market value
 - Broad evidence rule

- ❖ القيمة النقدية الفعلية (Actual Cash Value)
- ❖ يدعم مفهوم القيمة النقدية الفعلية مبدأ التعويض. في التأمين على الممتلكات، يُعتمد الأسلوب الأساسي لتعويض المؤمن له على القيمة النقدية الفعلية للممتلكات المتضررة وقت وقوع الضرر.
- ❖ وقد استخدمت المحاكم عدة طرق لتحديد القيمة النقدية الفعلية، من بينها:
 - تكلفة الاستبدال بعد خصم الاستهلاك.
 - القيمة السوقية العادلة
 - قاعدة الأدلة الشاملة

Replacement Cost Less Depreciation

تكلفة الإستبدال ناقصاً الإهلاك

- ❖ Under this rule, actual cash value is defined as replacement cost less depreciation. This rule has been used traditionally to determine the actual cash value of property in property insurance. It takes into consideration both inflation and depreciation of property values over time. Replacement cost is the current cost of restoring the damaged property with new materials of like kind and quality. Depreciation is a deduction for physical wear and tear, age, and economic obsolescence.

وفقاً لهذه القاعدة، يتم تعريف القيمة النقدية الفعلية على أنها تكلفة الاستبدال مطروحاً منها الإهلاك. وقد تم استخدام هذه القاعدة تقليدياً لتحديد القيمة النقدية الفعلية للممتلكات في تأمين الممتلكات. تأخذ هذه القاعدة بعين الاعتبار كلاً من التضخم والاهلاك في قيمة الممتلكات على مر الزمن. تشير تكلفة الاستبدال إلى التكلفة الحالية لاستعادة الممتلكات المتضررة باستخدام مواد جديدة من نفس النوع والجودة. أما الاهلاك، فهو خصم يعكس التآكل الفيزيائي، وعامل العمر، والتقادم الاقتصادي.

Fair Market Value

القيمة السوقية العادلة

- ❖ Some courts have ruled that fair market value should be used to determine actual cash value of a loss. Fair market value is the price a willing buyer would pay a willing seller in a free market.
- ❖ The fair market value of a building may be below its actual cash value based on replacement cost less depreciation. This difference is due to several factors, including a poor location, deteriorating neighborhood, or economic obsolescence of the building..

❖ قررت بعض المحاكم أن يتم استخدام القيمة السوقية العادلة لتحديد القيمة النقدية الفعلية للخسارة. تُعرّف القيمة السوقية العادلة على أنها السعر الذي يكون المشتري المستعد لدفعه والبائع المستعد لقبوله في سوق حر.

❖ قد تكون القيمة السوقية العادلة للمبنى أقل من قيمته النقدية الفعلية بناءً على تكلفة الاستبدال مطروحاً منها الإهلاك. يعود هذا الفرق إلى عدة عوامل، بما في ذلك الموقع غير المناسب، تدهور الحي، أو التقادم الاقتصادي للمبنى.

Broad Evidence Rule

قاعدة الأدلة الشاملة

- ❖ The broad evidence rule means that the determination of actual cash value should include all relevant factors an expert would use to determine the value of the property. Relevant factors include replacement cost less depreciation, fair market value, present value of expected income from the property, comparison sales of similar property, opinions of appraisers, and numerous other factors.

تشير قاعدة الأدلة الشاملة إلى أن تحديد القيمة النقدية الفعلية يجب أن يشمل جميع العوامل ذات الصلة التي قد يستخدمها خبير لتقييم قيمة الممتلكات. تشمل العوامل ذات الصلة تكلفة الإستبدال بعد خصم الإهلاك، والقيمة السوقية العادلة، والقيمة الحالية للدخل المتوقع من الممتلكات، والمقارنات مع مبيعات ممتلكات مشابهة، وآراء المثلثين، والعديد من العوامل الأخرى.

Exceptions to the Principle of Indemnity

الاستثناءات من مبدأ التعويض

There are several important exceptions to the principle of indemnity. They include the following:

- ❖ Valued policy
- ❖ Valued policy laws
- ❖ Replacement cost insurance
- ❖ Life insurance

هناك عدة استثناءات مهمة لمبدأ التعويض، وتشمل ما يلي:

- ❖ وثيقة التأمين بقيمة محددة
- ❖ قوانين وثائق القيمة المحددة
- ❖ تأمين تكلفة الاستبدال.
- ❖ تأمين الحياة

Exceptions to the Principle of Indemnity

استثناءات مبدأ التعويض

❖ Valued Policy

A valued policy is a policy that pays the face amount of insurance if a total loss occurs.

❖ Valued Policy Laws

A valued policy law is a law that exists in some states that requires payment of the face amount of insurance to the insured if a total loss to real property occurs from a peril specified in the law.

❖ Replacement Cost Insurance

Replacement cost insurance means there is no deduction for physical depreciation in determining the amount paid for a loss.

❖ Life Insurance

A life insurance contract is not a contract of indemnity but is a valued policy that pays a stated amount to the beneficiary at the time of the insured's death.

❖ وثيقة التأمين المقيّمة :

وثيقة التأمين المقيّمة هي وثيقة تدفع مبلغ التأمين الكامل المحدد في الوثيقة إذا وقع خسارة كلية.

❖ قوانين وثيقة التأمين المقيّمة

قوانين وثيقة التأمين المقيّمة هي قوانين موجودة في بعض الولايات تُلزم شركات التأمين بدفع مبلغ التأمين الكامل المحدد في الوثيقة للمؤمن عليه إذا حدثت خسارة كلية للممتلكات العقارية نتيجة خطر محدد مذكور في القانون.

❖ تأمين تكلفة الاستبدال :

تأمين تكلفة الاستبدال يعني أنه لا يتم خصم أي استهلاك مادي عند تحديد المبلغ المدفوع عن الخسارة.

❖ تأمين الحياة :

عقد تأمين الحياة ليس عقد تعويض، بل هو وثيقة تأمين مقيّمة تدفع مبلغاً محدداً للمستفيد عند وفاة المؤمن عليه.

Principle of Insurable Interest

مبدأ المصلحة التأمينية

❖ The principle of insurable interest states that the insured must be in a position to lose financially if a covered loss occurs.

❖ Purposes of principle of insurable interest

First, an insurable interest is necessary to prevent gambling.

Second, an insurable interest reduces moral hazard.

Finally, in property insurance, an insurable interest measures the amount of the insured's loss.

❖ مبدأ المصلحة التأمينية: ينص مبدأ المصلحة التأمينية على أن المؤمن له يجب أن يكون في موقف يمكنه من تكبد خسارة مالية إذا وقع ضرر مغطى بالتأمين.

❖ أغراض مبدأ المصلحة التأمينية
1- منع المقامرة:

وجود مصلحة تأمينية ضروري لتجنب استخدام التأمين كوسيلة للمقامرة.

2- تقليل المخاطر الأخلاقية:

يساعد وجود المصلحة التأمينية في تقليل السلوكيات غير الأخلاقية التي قد تؤدي إلى تعمد وقوع الخسائر.

3- قياس مقدار الخسارة في التأمين على الممتلكات:

في التأمين على الممتلكات، تُستخدم المصلحة التأمينية لتحديد قيمة خسارة المؤمن له.

Principle of Subrogation

مبدأ الحلول

Subrogation means substitution of the insurer in place of the insured for the purpose of claiming indemnity from a third party for a loss covered by insurance. Stated differently, the insurer is entitled to recover from a negligent third party any loss payments made to the insured.

مبدأ الحلول

يعني استبدال المؤمن في مكان المؤمن عليه بهدف المطالبة بالتعويض من طرف ثالث عن خسارة مغطاة من قبل التأمين. وبعبارة أخرى، يحق للمؤمن استرداد أي مدفوعات خسارة تم دفعها للمؤمن عليه من طرف ثالث مهملة.

Principle of Subrogation

مبدأ الحلول

Subrogation has three basic purposes.

- ❖ **First**, subrogation prevents the insured from collecting twice for the same loss. In the absence of subrogation, the insured could collect from his or her insurer and from the person who caused the loss. The principle of indemnity would be violated because the insured would be profiting from a loss.
- ❖ **Second**, subrogation is used to hold the negligent person responsible for the loss. By exercising its subrogation rights, the insurer can collect from the negligent person who caused the loss.
- ❖ **Third**, subrogation helps to hold down insurance rates. Subrogation recoveries are reflected in the ratemaking process, which tends to hold rates below where they would be in the absence of subrogation. Although insurers pay for covered losses, subrogation recoveries reduce the loss payments.

مبدأ الحلول له ثلاثة أهداف أساسية:

- ❖ **أولاً**، يمنع مبدأ الحلول المؤمن له من جمع تعويضات مرتين عن نفس الخسارة. في غياب التحويل، يمكن للمؤمن له أن يتلقى تعويضاً من شركة التأمين الخاصة به ومن الشخص الذي تسبب في الخسارة. وبالتالي، سيتم انتهاك مبدأ التعويض لأن المؤمن له سيحقق ربحاً من الخسارة.
- ❖ **ثانياً**، يُستخدم مبدأ الحلول لتحميل الشخص المهمّل المسؤولية عن الخسارة. من خلال ممارسة حقوق الحلول، يمكن لشركة التأمين جمع المبالغ من الشخص المهمّل الذي تسبب في الخسارة.
- ❖ **ثالثاً**، يساعد مبدأ الحلول في تقليل أسعار التأمين. يتم تضمين استردادات الحلول في عملية تحديد الأسعار، مما يساعد على إبقاء الأسعار أقل مما ستكون عليه في غياب مبدأ الحلول. على الرغم من أن شركات التأمين تدفع لتعويض الخسائر المغطاة، فإن استردادات الحلول تقلل من مدفوعات الخسائر.

Exceptions to Subrogation

استثناءات من مبدأ الحلول

Certain exceptions apply to the principle of subrogation. They include the following:

- ❖ **Subrogation does not apply to life insurance contracts.** Life insurance is a valued policy and not a contract of indemnity. Subrogation has relevance only for contracts of indemnity.
- ❖ **The insurer cannot subrogate against its own insureds.** If the insurer could recover a loss payment for a covered loss from an insured, the basic purpose of purchasing the insurance would be defeated.

تنطبق بعض الاستثناءات على مبدأ الحلول. وتشمل ما يلي:

- ❖ **لا ينطبق مبدأ الحلول على عقود التأمين على الحياة.** حيث أن التأمين على الحياة هو عقد تقديري وليس عقد تعويض. ينطبق مبدأ الحلول الحلول فقط على عقود التعويض.
- ❖ **لا يمكن لشركة التأمين أن تتنازل ضد المؤمن عليهم لديها.** إذا كانت شركة التأمين قادرة على استرداد مبلغ الخسارة المدفوعة من المؤمن عليه عن خسارة مغطاة، فإن الغرض الأساسي من شراء التأمين سيتعرض للإبطال.

Principle of Utmost Good Faith

مبدأ منتهى حسن النية

- ❖ An insurance contract is based on the principle of utmost good faith—that is, a higher degree of honesty is imposed on both parties to an insurance contract than is imposed on parties to other contracts. This principle has its historical roots in ocean marine insurance.
- ❖ The principle of utmost good faith is supported by three important legal doctrines: representations, concealment, and warranty.

- ❖ يعتمد عقد التأمين على مبدأ منتهى حسن النية، أي أنه يُفرض على طرفي عقد التأمين درجة أعلى من الأمانة مقارنةً بما يُفرض على أطراف العقود الأخرى. ويعود أصل هذا المبدأ إلى التأمين البحري.
- ❖ يدعم مبدأ منتهى حسن النية ثلاثة مبادئ قانونية هامة هي: الإقرارات (التصريح أو الإفصاح) والإخفاء والضمان.

Representations

الإقرارات (التصريح أو الإفصاح)

- ❖ **Representations** are statements made by the applicant for insurance.
- ❖ The legal significance of a representation is that the insurance contract is voidable at the insurer's option if the representation is (1) material, (2) false, and (3) relied on by the insurer.
- ❖ Material means that if the insurer knew the true facts, the policy would not have been issued, or it would have been issued on different terms.
- ❖ False means that the statement is not true or is misleading.
- ❖ Reliance means that the insurer relies on the misrepresentation in issuing the policy at a specified premium.

- ❖ **الإقرارات** هي التصريحات التي يدلي بها مقدم طلب التأمين.
- ❖ الأهمية القانونية للإقرارات تكمن في أن عقد التأمين يكون قابلاً للإبطال بناءً على خيار شركة التأمين إذا كانت التمثيلات: (1) جوهرية، (2) كاذبة، و(3) معتمداً عليها من قبل شركة التأمين.
- ❖ والمقصود بـ "جوهريّة" أن شركة التأمين لو كانت تعرف الحقائق الحقيقية، لما أصدرت الوثيقة، أو كانت ستصدرها بشروط مختلفة.
- ❖ والمقصود بـ "كاذبة" أن التصريح غير صحيح أو مضلل.
- ❖ أما "الاعتماد" فيعني أن شركة التأمين تعتمد على التصريح الخاطئ عند إصدار الوثيقة بتكلفة محددة.

Concealment

الإخفاء

❖ Concealment

The doctrine of concealment also supports the principle of utmost good faith. A concealment is intentional failure of the applicant for insurance to reveal a material fact to the insurer. Concealment is the same thing as nondisclosure; that is, the applicant for insurance deliberately withholds material information from the insurer. The legal effect of a material concealment is the same as a misrepresentation—the contract is voidable at the insurer's option

❖ الإخفاء

يدعم مبدأ الإخفاء أيضاً مبدأ حسن النية المطلق. ويُقصد بالإخفاء الفشل المتعمد من قبل مقدم طلب التأمين في الكشف عن حقيقة جوهرية لشركة التأمين. والإخفاء هو نفسه عدم الإفصاح؛ أي أن مقدم طلب التأمين يتعمد حجب معلومات جوهرية عن شركة التأمين. ويترتب على الإخفاء الجوهري نفس الأثر القانوني للتضليل ، وهو أن يصبح العقد قابلاً للإبطال بناءً على رغبة شركة التأمين.

Warranty

الضمان

❖ Warranty

- ❖ The doctrine of warranty also reflects the principle of utmost good faith. A warranty is a statement that becomes part of the insurance contract and is guaranteed by the maker to be true in all respects.¹² For example, in exchange for a reduced premium, a store owner may warrant that an approved burglar alarm system will be operational at all times.

الضمان

تعكس قاعدة الضمان أيضاً مبدأ حسن النية المطلق. الضمان هو تصريح يصبح جزءاً من عقد التأمين ويُضمن من قبل الطرف الذي قدمه على أنه صحيح تماماً من جميع الجوانب. على سبيل المثال، قد يلتزم مالك متجر مقابل تخفيض في القسط التأميني، بأن يظل نظام الإنذار ضد السرقة قيد التشغيل في جميع الأوقات.

Requirements of an Insurance Contract

متطلبات عقد التأمين

- ❖ The first requirement of a binding insurance contract is that there must be an offer and acceptance of its terms. In most cases, the applicant for insurance makes the offer, and the company accepts or rejects the offer. An agent merely solicits or invites the prospective insured to make an offer. The requirement of offer and acceptance can be examined in greater detail by making a careful distinction between property and casualty insurance, and life insurance.
- ❖ A binder is a temporary contract for insurance and can be either written or oral.
- ❖ A conditional premium receipt is then given to the applicant. The most common conditional receipt is the “insurability premium receipt.”

- ❖ أول متطلبات عقد التأمين الملزم هو وجود عرض وقبول لشروطه. في أغلب الحالات، يقوم طالب التأمين بتقديم العرض، بينما تقبل الشركة العرض أو ترفضه. أما الوكيل، فإنه يكتفي بدعوة أو حث المؤمن له المحتمل على تقديم العرض. يمكن دراسة شرط العرض والقبول بمزيد من التفصيل من خلال التمييز بين التأمين على الممتلكات والمسؤولية، وبين التأمين على الحياة.
- ❖ **الغطاء المؤقت** : هو عقد مؤقت للتأمين ويمكن أن يكون مكتوبًا أو شفهيًا.
- ❖ بعد ذلك، يُمنح مقدم الطلب إيصال قسط مشروط. ويُعد "إيصال القسط القابل للتأمين" هو الإيصال المشروط الأكثر شيوعًا.

Exchange of Consideration

تبادل التعويض (المقابل)

- ❖ The second requirement of a valid insurance contract is the exchange of consideration—the value that each party gives to the other. The insured's consideration is payment of the premium (or a promise to pay the premium) plus an agreement to abide by the conditions specified in the policy.
- ❖ The insurer's consideration is the promise to do certain things as specified in the contract. This promise can include paying for a loss from an insured peril, providing certain services, such as loss prevention and safety services, or defending the insured in a liability lawsuit.

- ❖ الشرط الثاني لصحة عقد التأمين هو تبادل التعويض، وهو القيمة التي يقدمها كل طرف للآخر. يتمثل المقابل الذي يقدمه المؤمن له في دفع القسط (أو التعهد بدفع القسط) بالإضافة إلى الاتفاق على الالتزام بالشروط المحددة في وثيقة التأمين.
- ❖ أما المقابل الذي يقدمه المؤمن (شركة التأمين) فهو الوعد بتنفيذ أمور معينة كما هو محدد في العقد. قد يشمل هذا الوعد دفع تعويض عن خسارة ناتجة عن خطر مؤمن عليه، أو تقديم خدمات معينة مثل خدمات الوقاية من الحرائق والسلامة، أو الدفاع عن المؤمن له في حالة دعوى مسؤولية قانونية.

Competent Parties

الأطراف المؤهلة

- ❖ The third requirement of a valid insurance contract is that each party must be legally competent. This means the parties must have legal capacity to enter into a binding contract. Most adults are legally competent to enter into insurance contracts, but there are some exceptions. Insane persons, intoxicated persons, and corporations that act outside the scope of their authority cannot enter into enforceable insurance contracts.

❖ الشرط الثالث لصحة عقد التأمين هو أن يكون كل طرف مؤهلاً قانونياً. يعني ذلك أن الأطراف يجب أن تكون لديها الأهلية القانونية للدخول في عقد ملزم. معظم البالغين يتمتعون بالأهلية القانونية لإبرام عقود التأمين، ولكن هناك بعض الاستثناءات. فلا يمكن للأشخاص المصابين بالجنون، أو الأشخاص تحت تأثير الكحول، أو الشركات التي تتجاوز نطاق سلطتها الدخول في عقود تأمين قابلة للتنفيذ.

Legal Purpose

الغرض القانوني

❖ A final requirement is that the contract must be for a legal purpose. An insurance contract that encourages or promotes something illegal or immoral is contrary to the public interest and cannot be enforced

❖ الشرط النهائي هو أن يكون العقد لأغراض قانونية. لا يمكن تنفيذ عقد تأمين يشجع أو يروج لشيء غير قانوني أو غير أخلاقي لأنه يتعارض مع المصلحة العامة.

The valid insurance contract

العقد التأميني الصحيح

❖ To have a valid insurance contract, four requirements must be met:

- There must be an offer and acceptance.
- There must be an exchange of consideration.
- The parties to the contract must be legally competent.
- The contract must be for a legal purpose.

❖ لكي يكون العقد التأميني صحيحًا، يجب توافر أربعة شروط:

- يجب أن يكون هناك عرض وقبول.
- يجب أن يكون هناك تبادل تبادل التعويض (المقابل).
- يجب أن تكون الأطراف في العقد مؤهلين قانونيًا.
- يجب أن يكون العقد له غرض قانوني.

Distinct Legal Characteristics of Insurance Contracts

الخصائص القانونية المميزة لعقود التأمين

❖ Insurance contracts have distinct legal characteristics that make them different from other legal contracts. Several distinctive legal characteristics have already been discussed. As we noted earlier, most property and casualty insurance contracts are contracts of indemnity; all insurance contracts must be supported by an insurable interest; and insurance contracts are based on utmost good faith. Other distinct legal characteristics include the following:

- Aleatory contract
- Unilateral contract
- Conditional contract
- Personal contract
- Contract of adhesion

تتميز عقود التأمين بخصائص قانونية تميزها عن العقود القانونية الأخرى. وقد تم مناقشة بعض هذه الخصائص القانونية المميزة سابقًا. كما لاحظنا سابقًا، فإن معظم عقود التأمين على الممتلكات والحوادث هي عقود تعويض؛ وجميع عقود التأمين يجب أن تكون مدعومة بمصلحة قابلة للتأمين؛ وعقود التأمين تقوم على مبدأ حسن النية. وتشمل الخصائص القانونية المميزة الأخرى ما يلي:

- عقد احتمالي
- عقد أحادي
- عقد مشروط
- عقد شخصي
- عقد التزام

Aleatory Contract

العقد الإحتمالي

- ❖ An insurance contract is aleatory rather than commutative. An aleatory contract is a contract where the values exchanged may not be equal but depend on an uncertain event. Depending on chance, one party may receive a value out of proportion to the value that is given.
- ❖ In contrast, other commercial contracts are commutative. A commutative contract is one in which the values exchanged by both parties are theoretically equal.

يعتبر عقد التأمين عقدًا احتماليًا وليس عقدًا تبادليًا. العقد الاحتمالي هو عقد يتم تبادل القيم فيه بناءً على حدث غير مؤكد، حيث قد لا تكون القيم المتبادلة متساوية ولكنها تعتمد على حدث عشوائي. وبناءً على الحظ، قد يحصل أحد الأطراف على قيمة تفوق بكثير القيمة التي قدمها.

وفي المقابل، العقود التجارية الأخرى هي عقود تبادلية. العقد التبادلي هو عقد يتم فيه تبادل القيم بين الطرفين بطريقة تضمن أن القيم المتبادلة متساوية من الناحية النظرية.

Unilateral Contract

العقد الأحادي

- ❖ An insurance contract is a unilateral contract. A unilateral contract means that only one party makes a legally enforceable promise. In this case, only the insurer makes a legally enforceable promise to pay a claim or provide other services to the insured.

عقد التأمين هو عقد أحادي. العقد الأحادي يعني أن طرفًا واحدًا فقط يلتزم بوعده قانوني يمكن تنفيذه. في هذه الحالة، يلتزم المؤمن فقط بوعده قانوني لدفع المطالبة أو تقديم خدمات أخرى للمؤمن عليه.

Conditional Contract

العقد المشروط

An insurance contract is a conditional contract. That is, the insurer's obligation to pay a claim depends on whether the insured or the beneficiary has complied with all policy conditions. Conditions are provisions inserted in the policy that qualify or place limitations on the insurer's promise to perform

عقد التأمين هو عقد مشروط. بمعنى أن إلزام شركة التأمين بدفع المطالبة يعتمد على ما إذا كان المؤمن عليه أو المستفيد قد امتثل لجميع شروط الوثيقة. الشروط هي الأحكام المدرجة في الوثيقة التي تحدد أو تضع قيودًا على وعد شركة التأمين بأداء الالتزام.

Personal Contract

عقد شخصي

In property insurance, insurance is a personal contract, which means the contract is between the insured and the insurer. Strictly speaking, a property insurance contract does not insure property, but insures the owner of property against loss.

The owner of the insured property is indemnified if the property is damaged or destroyed. Because the contract is personal, the applicant for insurance must be acceptable to the insurer and must meet certain underwriting standards regarding character, morals, and credit.

في تأمين الممتلكات، يعتبر التأمين عقدًا شخصيًا، مما يعني أن العقد يتم بين المؤمن عليه وشركة التأمين. وبالتحديد، لا يؤمن عقد تأمين الممتلكات على الممتلكات نفسها، بل يؤمن مالك الممتلكات ضد الخسارة. يتم تعويض مالك الممتلكات المؤمن عليها إذا تضررت الممتلكات أو دمرت. نظرًا لأن العقد شخصي، يجب أن يكون مقدم طلب التأمين مقبولاً من قبل شركة التأمين ويجب أن يستوفي معايير الاكتتاب المحددة بشأن الشخصية والأخلاق والائتمان.

Contract of Adhesion

عقد الإلزام

A contract of adhesion means the insured must accept the entire contract, with all of its terms and conditions. The insurer drafts and prints the policy, and the insured generally must accept the entire document and cannot insist that certain provisions be added or deleted or the contract rewritten to suit the insured.

The principle of reasonable expectations states that an insured is entitled to coverage under a policy that he or she reasonably expects it to provide, regardless of policy provisions.

يعني عقد الإلزام أن المؤمن له يجب عليه قبول العقد بالكامل، بجميع شروطه وأحكامه. يقوم المؤمن بصياغة وطباعه الوثيقة، وعادة ما يجب على المؤمن له قبول الوثيقة بالكامل ولا يمكنه المطالبة بإضافة أو حذف بعض الأحكام أو إعادة كتابة العقد بما يتناسب مع احتياجاته.

ينص مبدأ التوقعات المعقولة على أن المؤمن له يحق له الحصول على التغطية بموجب الوثيقة التي يتوقع بشكل معقول أن تقدم له، بغض النظر عن أحكام الوثيقة.

Law and the Insurance Agent

القانون ووكيل التأمين

An insurance contract normally is sold by an agent who represents the principal (the insurer). An agent is someone who has the authority to act on behalf of someone else. The principal (insurer) is the party for whom action is to be taken.

عادةً ما يتم بيع عقد التأمين من قبل وكيل يمثل الطرف الرئيسي (شركة التأمين). الوكيل هو شخص يمتلك السلطة للتصرف نيابة عن شخص آخر. الطرف الرئيسي (شركة التأمين) هو الطرف الذي تُتخذ الإجراءات لصالحه.

Law of Agency

قانون الوكالة

Important rules of law govern the actions of agents and their relationship to insureds. They include the following:

- ❖ There is no presumption of an agency relationship.
- ❖ An agent must have authority to represent the principal.
- ❖ A principal is responsible for the acts of agents acting within the scope of their authority.
- ❖ Limitations can be placed on the powers of agents.

- تحكم قواعد قانونية مهمة تصرفات الوكلاء وعلاقتهم بالمؤمن لهم، وتشمل ما يلي:
- لا يوجد افتراض مسبق لوجود علاقة وكالة.
 - يجب أن يمتلك الوكيل الصلاحية لتمثيل الموكل.
 - يتحمل الموكل المسؤولية عن تصرفات الوكلاء الذين يعملون ضمن نطاق صلاحياتهم.
 - يمكن فرض قيود على سلطات الوكلاء.

No Presumption of an Agency Relationship

لا يوجد افتراض تلقائي بوجود علاقة وكالة

There is no automatic presumption that one person legally can act as an agent for another. Some visible evidence of an agency relationship must exist.

لا يوجد افتراض تلقائي بأن شخصًا ما يمكنه قانونيًا أن يعمل كوكيل عن شخص آخر. يجب أن تكون هناك أدلة ظاهرة تثبت وجود علاقة وكالة.

Authority to Represent the Principal

سلطة تمثيل الموكل

An agent must be authorized to represent the principal. An agent's authority comes from three sources:

- ❖ **Express authority** refers to powers specifically conferred on the agent. These powers are normally stated in the agency agreement between the agent and the principal. The agency agreement may also withhold certain powers.
- ❖ **Implied authority** refers to the authority of the agent to perform all incidental acts necessary to fulfill the purposes of the agency agreement.
- ❖ **Apparent authority** If an agent acts with apparent authority to do certain things, and a third party is led to believe that the agent is acting within the scope of reasonable and appropriate authority, the principal can be bound by the agent's actions.

يجب أن يكون الوكيل مخولاً لتمثيل الموكل. وتأتي سلطة الوكيل من ثلاثة مصادر:

❖ السلطة الصريحة:

تشير إلى السلطات الممنوحة بشكل محدد للوكيل. تُحدد هذه السلطات عادة في اتفاقية الوكالة بين الوكيل والموكل. وقد تتضمن اتفاقية الوكالة أيضاً استثناء بعض السلطات.

❖ السلطة الضمنية:

تشير إلى سلطة الوكيل لتنفيذ جميع الأعمال العرضية الضرورية لتحقيق أغراض اتفاقية الوكالة.

❖ السلطة الظاهرة:

إذا تصرف الوكيل بناءً على سلطة ظاهرية للقيام بأعمال معينة، وكان الطرف الثالث مقتنعاً بأن الوكيل يعمل ضمن نطاق سلطة معقولة ومناسبة، يمكن إلزام الموكل بأفعال الوكيل.

Principal Responsible for Acts of Agents

المسؤولية الرئيسية عن أفعال الوكلاء

Another rule of agency law is that the principal is responsible for all acts of agents when they are acting within the scope of their authority. This includes fraudulent acts, omissions, and misrepresentations.

In addition, knowledge of the agent is presumed to be knowledge of the principal with respect to matters within the scope of the agency relationship

قاعدة أخرى في قانون الوكالة تنص على أن المسؤول الرئيسي يتحمل المسؤولية عن جميع أفعال الوكلاء عندما يتصرفون في نطاق صلاحياتهم. يشمل ذلك الأفعال الاحتيالية، والإغفالات، والتصريحات المضللة.

بالإضافة إلى ذلك، يُفترض أن معرفة الوكيل تُعتبر معرفة للمسؤول الرئيسي فيما يتعلق بالأمر التي تقع ضمن نطاق علاقة الوكالة.

Limitations on the Powers of Agents

قيود على صلاحيات الوكلاء

Insurers can place limitations on the powers of agents. The limitations are generally effective when they are properly communicated to the policyholder and do not conflict with the law. This is done by a nonwaiver clause in the application or policy, which typically states that only certain representatives of the company, such as executive officers, can extend the time to pay premiums or to change the terms of the policy.

يمكن لشركات التأمين وضع قيود على صلاحيات الوكلاء. تكون هذه القيود فعّالة بشكل عام إذا تم إبلاغ حامل الوثيقة بها بشكل صحيح ولم تتعارض مع القانون. يتم ذلك من خلال بند عدم التنازل في طلب التأمين أو الوثيقة نفسها، والذي يحدد عادةً أن بعض ممثلي الشركة فقط، مثل الموظفين التنفيذيين، يمكنهم تمديد مدة دفع الأقساط أو تعديل شروط الوثيقة.



Thank You